

## IL BILANCIO DI 5 MESI DI GOVERNO E I PROGRAMMI FUTURI



Valter Picchi - Sindaco

Passata l'afa estiva e ripartita appieno l'attività amministrativa, sentiamo la necessità di fare un primo bilancio dell'azione di governo locale. In

campagna elettorale avevamo segnalato ai cittadini, attraverso il programma di "100 giorni", i primi interventi ritenuti prioritari che nel frattempo si sono concretizzati con piena soddisfazione degli utenti. Non stiamo qui a fare un freddo elenco delle cose fatte, preferendo che i cittadini stessi possano valutare e apprezzare la concretezza dell'azione svolta. Ci teniamo a sottolineare che gli interventi sono stati approvati da tutto il Consiglio comunale all'unanimità, impegno che si è rivelato importante per il conseguimento degli obiettivi, grazie anche alla professionalità e competenza del personale dipendente. Ma non possiamo perdere altro tempo a compiacerci di questi primi successi perché c'è ancora molto da operare per migliorare la qualità della vita dei nostri cittadini. "Rinnovamento nella continuità" era e rimane lo spirito dell'azione che ha caratterizzato gli atti di governo con la ricerca di ampi consensi tra i cittadini, le associazioni democratiche e le forze politiche presenti nel Comune e in Consiglio comunale. Una stagione nuova si è aperta con prospettive e scenari che dovranno vedere la partecipazione attiva dei cittadini alla vita amministrativa dell'ente e al governo del territorio. Si tratta in buona sostanza di programmare e sviluppare le future azioni di governo tenendo presenti le risorse umane, al primo posto nella scala dei valori, intorno a un progetto che veda al centro la qualità delle prestazioni, verificando, metodologicamente, il grado di soddisfazione dell'utenza. Quattro sono i punti qualificanti sui quali è necessario approfondire energie e impegno:

Efficienza ed efficacia dei servizi erogati (in rapporto anche allo sviluppo dell'occupazione);

Tutela e salvaguardia dei diritti dei cittadini e delle categorie sociali (ampliando i servizi sociali, la cultura, e le politiche giovanili);

Sviluppo armonico del territorio, con particolare attenzione alla qualità della vita (verde attrezzato, manutenzioni, ecc.);

Sviluppo economico (zone industriali e incentivi agli investimenti delle imprese).

Queste quattro direttive stiamo lavorando e ci siamo prefissi importanti obiettivi che andranno perseguiti nel medio e lungo termine con periodiche verifiche sullo stato di avanzamento dei

## ANDARE AVANTI VERSO NUOVI TRAGUARDI

### IL NAVICELLAIO

Al giorno d'oggi è ormai raro incontrare uomini che possono raccontare la loro personale esperienza di vita spesa lungo gli argini dell'Arno e dei fossi a lavorare come "navicellaio", un mestiere perduto ed ormai lontano nel tempo. Le attività economiche principali che si svolgevano in Calcinaia erano connesse soprattutto all'agricoltura ed all'artigianato, ma un ruolo importante lo svolgevano anche i trasporti fluviali. A questo proposito l'esperienza secolare aveva permesso lo sviluppo di barche, i "navicelli", adeguate alle esigenze di navigazione sull'Arno. Su queste imbarcazioni si svolgeva la vita dell'intera famiglia del "navicellaio". La moglie ed i figli erano impegnati completamente nelle operazioni del trasporto. A prua del "navicello" era ricavato un vano che serviva da ripostiglio, luogo di ristoro e di riposo durante il "viaggio" che durava qualche giorno. La tecnica usata per affrontare il percorso fino al porto di Livorno sfruttava lo "scialo" dell'acqua, cioè le correnti in uscita che percorrono il fiume, lasciando il timone a se stesso. Il "navicello" era perciò trasportato placidamente sfruttando i movimenti dell'acqua. Visioni e profumi di un mondo fluviale che ormai non c'è più. Uno di questi uomini, ancora pochi per la precisione, è il Sig. Sergio Panichi che è giunto fino a noi per raccontarci questa testimonianza di un mestiere dimenticato, ma ancora radicato nella storia e nelle tradizioni del nostro paese. In memoria di tutto questo il Sig. Sergio Panichi ha donato al Comune di Calcinaia il modello in miniatura qui pubblicato.

La redazione ringrazia sentitamente.

FOTO SOLDANI

### Cultura

#### TRA PASSATO E FUTURO

di LUCIA CIAMPI

La Biblioteca Comunale ha iniziato la sua attività nel 1985, sia con la specifica funzione promozionale di contribuire all'azione formativa del cittadino lettore, sia anche con l'obiettivo più generale di diventare centro propulsore di molteplici attività culturali. I Comitati di gestione della Biblioteca che si sono succeduti in questi anni, da me presieduti, hanno trovato nelle Amministrazioni Comunali interlocutori sensibili e disponibili, pur tra mille difficoltà. Grazie agli appassionati volontari della biblioteca, ma anche

### Fiere di Vilanova del Camí e Igualada

#### SUCCESSO DELLE IMPRESE LOCALI

di RICCARDO MALACARNE

Il mese di settembre è stato ricco di attività e di interscambi in terra catalana. Alla Festa Major di Vilanova del Camí hanno partecipato 49 persone rappresentando la scuola elementare e il teatro di Calcinaia oltre a varie famiglie ospitanti. L'accoglienza riservata dalla Amministrazione comunale, con il Sindaco Jan Vich e il presidente del comitato di gemellaggio Joseph Minguet in testa, è stata eccezionale come eccezionale è stata la professionalità e il livello qualitativo in ogni iniziativa del programma della Festa.

### Sport

#### IL PROGETTO DEL CENTRO TECNICO FEDERALE DELLA F.I.P.S.

di PAOLO PIERACCI

Da alcuni anni Calcinaia è diventato un centro attrattivo per uno sport molto praticato ma poco conosciuto nei suoi aspetti agonistici, la pesca sportiva. Questo grazie al meraviglioso tratto d'Arno che bagna il capoluogo. Da tempo questo fiume è diventato molto pescoso. Ciò è dovuto al progetto di depurazione che è stato attuato in passato, inoltre il tratto che a Calcinaia sta fra i due ponti è stato oggetto di un'opera di ripulitura che permette un accesso ottimale alla zona di pesca. A detta di molti esperti il tratto di fiume

## TRA PASSATO E FUTURO

si è dotata di una struttura che è ormai un vanto per tutti, di un patrimonio di circa cinquemilatrecento volumi, di arredi decorosi, di un orario funzionale e finalmente di personale adeguato a svolgere efficacemente la funzione promozionale di invito alla lettura qual è un bibliotecario. Mi piace qui ricordare ai lettori del "Navicello" due iniziative di elevato spessore culturale che rappresentano la strada che abbiamo intrapreso per la ricostruzione e la rivalutazione della nostra memoria storica della nostra identità culturale: la pubblicazione del volume "Calcinaia: una comunità sull'Arno dal '500 ad oggi", edito nel 1988 e la pubblicazione nel 1995 dell'inventario dell'archivio storico preunitario (1557-1865) che ha rappresentato la logica conclusione di un lungo e severo lavoro di sistemazione e catalogazione di

antichi documenti, col quale l'Amministrazione Comunale ha sostenuto la scelta di salvaguardare e valorizzare un patrimonio documentario che è una ricchezza collettiva insostituibile. Il Comune di Calcinaia si è dunque caratterizzato culturalmente sia da un punto di vista qualitativo, sia per la quantità degli interventi. Molti Assessorati alla cultura di Comuni a noi vicini promuovono iniziative concentrando quasi sempre nel periodo estivo, così da dare l'impressione ad alcuni nostri concittadini che da noi si facci meno. Colgo questa occasione per ricordare che a Calcinaia le iniziative culturali sono così numerose, che non si possono che distribuire lungo il corso di tutto l'anno. A dimostrazione di ciò ricordo tutta l'attività culturale dal secondo semestre 1994 fino al settembre 1995.

### ECCO IL PROGRAMMA

<b>Teatro per ragazzi</b>	15.06.94 15.07.94	Quattro spettacoli di burattini
<b>Concerti di primavera in collaborazione con l'Associazione "Amici della musica" di Calcinaia</b>	15.04.94	Quartetto di sassofoni musiche di: Joplin, Bach, Moritz, Grisoni
	29.04.94	Duo chitarristico Marcuccio-Gammanossi musiche di: Bach, Gammanossi, Piazzolla
	06.05.94	R. Mancini Soprano musiche di: Verdi, Puccini, Mozart
<b>Cinema per ragazzi</b>	09.10.94 22.01.95	Ciclo di 10 films per ragazzi
<b>Pubblicazione e presentazione libro</b>	22.10.94	G. Novi "La valle del benessere"
<b>Mostra di scultura</b>	17.12.94	P. Grigò
<b>Mostra di pittura</b>	05.01.95 11.02.95	N. Podzemskaja
<b>Incontri-dibattiti</b>	19.02.95 10.02.95 20.04.95	Ragazzi, Tv, Dinamiche familiari
<b>Incontri - dibattiti in collaborazione con la Direzione didattica Calcinaia</b>	10.02.95	A. Oliviero Ferraris Psicologa età evolutiva Università "La Sapienza" Roma
<b>Mostra di documenti storici</b>	01.04.95 09.04.95	Archivio storico preunitario di Calcinaia curatrice Dr. M. Gani
<b>Concerti di primavera in collaborazione con l'Associazione "Amici della musica" di Calcinaia</b>	28.04.95	R. Isola Arpa - F. Rogai Flauto musiche di: Boccherini, Rossini, Bizet
	05.05.95	Lanini Pianoforte - Cecchetti Violino musiche di: Sarasate, De Falla
	08.05.95	Duo pianistico Iglesias Giarratana musiche di: Debussy, Ravel
	12.05.95	S. Marcuccio Chitarra musiche di: Bach, Giuliani
<b>Serate di Poesia</b>	06.05.95 13.05.95	Recita di poesie e filastrocche di bambini della scuola elementare L. Fusi "Nuovi Idilli" Introduzione e critica di R. Baldassarri Lettura L. Barbadori
<b>Mostra lavori scuole elementari</b>	15.05.95 06.06.95	Lavori scuole elementari del Circolo Didattico sul tem dell'intercultura
<b>Convegno</b>	18.06.95	"Ci stai con me?" sull'educazione interculturale
<b>Incontro con la scuola media</b>	07.06.95	"Scuola e biblioteca" Percorsi di lavoro dei ragazzi della scuola media di Calcinaia sulla Biblioteca e con la Biblioteca
<b>Presentazione inventario archivio storico preunitario</b>	17.06.95	Relatore prof. G. Grego
<b>Teatro in piazza</b>	08.07.95 17.07.95	M. Belli "R come Recital" A. Gigli "Il Cantastorie"
<b>Mostra fotografica</b>	20.09.95 01.10.95	"1944-45. L'occhio dei liberatori" Immagini della guerra e della liberazione in provincia di Pisa



I mesi che ci separano dalla fine dell'anno saranno ancora prolifici di attività per noi tradizionali quali concerti, cinema per ragazzi, incontro con autori, e di novità come la prossima apertura della nuova sede della "Biblioteca per ragazzi" a Fornacette, che ospiterà anche il CIAF (Centro Infanzia, Adolescenza, Famiglie). Tutto questo desideravo sottolineare per evidenziare l'impegno mio personale e dell'Amministrazione Comunale tutta a proseguire per la strada intrapresa, potenziando il settore della cultura, certi che essa sia un sicuro investimento teso alla promozione e alla crescita sociale e civile dei cittadini. Proprio per questo scopo l'Amministrazione Comunale ha deliberato di recuperare l'ex-fornace Leoncini con un progetto denominato "Centro turistico" che, una volta realizzato, rappresenterà uno strumento culturale teso a favorire itinerari turistici alternativi a quelli tradizionali, uno spazio polivalente per tutti quei giovani desiderosi di esprimersi artisticamente e di costruire insieme, un

luogo per rappresentazioni e congressi. In vista delle stesse finalità è stato deciso un intervento di ristrutturazione dei locali della ex-biblioteca, spazio ormai insostituibile per tutte le attività che, scuole e biblioteca, vi svolgono, dai corsi di musica ai laboratori teatrali, le esposizioni, gli incontri, le assemblee, senza dimenticare l'uso che ne fanno le associazioni e anche semplici gruppi di cittadini. Sta inoltre per avere inizio quel lavoro che deve necessariamente precedere il recupero del centro storico a Calcinaia e in particolare il restauro e la valorizzazione della torre degli Upezziringhi. Progetti tutti impegnativi che ormai sono in linea di partenza e non più solo nella nostra mente, per realizzare i quali avremo bisogno, oltre che di risorse, di coraggio nell'operare le scelte di governo e soprattutto del sostegno di cittadini, dai quali abbiamo ricevuto fiducia e per i quali vorremmo continuare migliorare la qualità della vita.

Lucia Ciampi  
Assessore alla Cultura



## IL NUOVO COMITATO GESTIONE BIBLIOTECA "P. P. Pasolini"

Essendo il Comitato di gestione della Biblioteca decaduto con l'elezione del nuovo Consiglio Comunale, si è reso necessario in data 6/7/95 il suo rinnovo per il periodo 1995/1998 da parte della Giunta Comunale. Premesso ciò, è con vivo piacere che in qualità di nuovo Presidente, mi accingo a presentare i componenti del nuovo Comitato, espressione di Enti, Associazioni culturali, Organizzazioni sindacali presenti nel nostro territorio o rappresentanti della Assemblea dei Soci.

Composizione del Comitato di gestione della Biblioteca Comunale per il periodo 1995/1998:

- Rappr. ACLI Calcinaia  
CARLI PAOLO
- Rappr. Azione Cattolica Calcinaia  
VLADISLOVIC NADIA
- Rappr. Consig. Parrocchiale Fornacette  
DE NARDIS ANDREA
- Rappr. Circolo ARCI Calcinaia  
BARDINI BENITO
- Rappr. Circolo ARCI Fornacette  
CIARLA DANIELE
- Rappr. Consiglio di Circolo Calcinaia  
PAOLINI PAOLA
- Rappr. Consiglio di Istituto Scuola Media  
TAMBERI FRANCA
- Rappr. Ass.ne Amici della Musica  
ZUCHELLI GABRIELLA
- Rappr. Ass.ne Internazionale Teatro  
FUSI LUCIANO
- Rappr. Ass.ne Culturale e Solidale  
Crescere Insieme  
FILIDEI ANTONELLA
- Rappr. Consulta Giovanile  
CAMPISI LUCIANA
- Rappr. Deputazione S. Ubaldesca  
BIBBIANI SILVANO
- Rappr. Ass.ne SPI-CGIL Calcinaia  
BACCHERETI UGO
- Rappr. Organizzazioni Sindacali  
PARLANTI IRIA
- Rappr. Assemblea Soci  
BINDI FABIO
- Rappr. Assemblea Soci  
CIACCHINI ANDREA
- Rappr. Assemblea Soci  
CIPRIANO GIOVANNI
- Rappr. Assemblea Soci  
DOVERI ORSELLI ANTONELLA
- Rappr. Assemblea Soci  
CECCHETTI ROBERTO
- Rappr. Assemblea Soci  
FALCHI FABRIZIO
- Rappr. Assemblea Soci  
FAMIGLIETTI MICHELINA
- Rappr. Assemblea Soci  
FONDELLI FRANCESCO
- Rappr. Assemblea Soci  
MATTIACCI DANIELA
- Rappr. Assemblea Soci  
MORELLI ALBERTO
- Rappr. Assemblea Soci  
STANO LEONARDO
- Rappr. Assemblea Soci  
TINTORI SERGIO
- Rappr. Assemblea Soci  
VAGELLI MARIA
- Assessore alla P.I. o suo delegato  
CIAMPI LUCIA
- Rappr. gruppo consiliare maggioranza  
CECCARELLI MARIA

- Rappr. gruppo consiliare maggioranza  
DI GIORGIO MORGANTINI ANITA
- Rappr. gruppo consiliare minoranza  
PANDOLFI SIMONE
- Bibliotecario  
GHILLI CARLO

Accanto a persone che da tempo e con notevole disponibilità prestano la loro opera all'interno di questa associazione, se ne sono affiancate altre, per lo più giovani, che fanno sperare in un effettivo rinnovamento di idee e conseguenti proposte, essendo sempre stato scopo di questo gruppo interpretare gli interessi culturali dei cittadini e far sì che il servizio erogato risponda sempre meglio alle aspettative di tutti. A questo proposito non mi sembra inutile ricordare che il fine che la Biblioteca si propone non si esaurisce con la raccolta e conservazione dei documenti e col prestito librario, ma si sviluppa con il sostegno ad attività del Comune e, soprattutto, con la programmazione di iniziative volte ad un adeguato sviluppo culturale dei cittadini. È quindi auspicabile che una sempre migliore collaborazione si attui tra Comitato e cittadini stessi attraverso proposte, suggerimenti e anche vere e proprie richieste. Sono convinta che la collaborazione su scelte concrete, al di fuori dei particolarismi di qualsiasi genere, costituisca una grande forza da esercitare con determinazione nell'interesse della comunità tutta. È con questo spirito e con queste premesse che do, su, "Il Navicello", il benvenuto dunque, ai componenti del Comitato, dei quali ho già avuto modo, seppure fuggacemente, di apprezzare la propositività e la volontà di impegno unitamente ad una buona dose di entusiasmo. Il successo di molte iniziative è dovuto infatti a quel particolare rapporto che si crea tra i componenti di questo gruppo, rapporto che è fatto di fiducia, stima reciproca, rispetto delle altrui opinioni e non in ultimo dalla capacità di sapersi confrontare sia sul piano dialettico che su quello ideologico in modo democratico. A questo proposito è per me motivo di soddisfazione, poter affermare, operando in questa associazione da dieci anni, che molteplici sono state le attività svolte sul territorio molte delle quali seguite da un notevole interesse e destinate a rendere durevoli nel tempo i rapporti con determinate istituzioni come ad esempio la scuola. Tutto ciò è sempre stato seguito con favore dalle passate Amministrazioni, voglio dunque esprimere qui il convincimento che anche i nuovi dirigenti non saranno da meno nel sostenere e, perché no, nello stimolare la nostra attività. Non mi resta dunque che augurare a tutti noi un "buon lavoro" per il periodo in cui siamo chiamati ad organizzare la vita culturale del nostro paese.

Anita Morgantini  
Presidente del Comitato di gestione



## LA BIBLIOTECA E IL SUO PUBBLICO

di Carlo Ghilli - Bibliotecario

Nell'immaginario collettivo la biblioteca è un luogo polveroso e triste dove sono conservati libri preziosissimi e inaccessibili, dove altrettanto polverosi individui, spesso affetti da una fortissima miopia, si aggirano con passo strascicato spostando volumi, scrivendo su cartellini codici incomprensibili. Spesso nella letteratura la biblioteca è metafora di un sapere non fruibile, simbolo dell'impotenza umana di fronte alla vastità di una conoscenza universale irraggiungibile si pensi alla biblioteca rappresentata da Umberto Eco in "Il nome della rosa" e alla biblioteca labirinto di Borges. Ma che cosa è una biblioteca? Praticamente, specialmente la biblioteca pubblica, è un servizio di cui una comunità si dota per poter avere accesso al sapere, per potersi documentare, conoscere, essere informata. Il libero accesso alla informazione, è indiscutibile, è elemento fondamentale della crescita democratica di una comunità. La biblioteca pubblica, pertanto, è, o dovrebbe essere, un tutt'uno con le necessità di informazione che la sua "utenza", reale o potenziale, esprime; la biblioteca è il luogo in cui la voglia di sapere si concretizza. La collezione dei libri, le raccolte di periodici, le strumentazioni elettroniche per il recupero dell'informazione, l'organizzazione catalografica sono tradizionalmente gli strumenti materiali per mezzo dei quali la biblioteca risponde alle domande del proprio pubblico. Da tale definizione consegue che una biblioteca per "esistere" (cioè per essere presente e attiva) deve essere sentita dalla comunità come servizio necessario poiché qualora non fosse così allora la biblioteca non sarebbe servizio utile ma un inutile lusso. D'altra parte è altrettanto vero che non si percepiscono l'utilità e la necessità di un servizio fino a quando non esiste, finché non si sa che esiste. La scelta intrapresa negli anni 70-80 dalle Regioni italiane, ed in particolare della Regione toscana, di dotare gli enti locali di biblioteche pubbliche, scelta riassunta nel motto "una biblioteca in ogni comune" è stato un tentativo di equiparare la condizione e la situazione bibliotecaria nazionale a quella di altri paesi di diversa e più antica tradizione in materia di pubblica lettura. Tale politica, che ha comportato oneri finanziari non indifferenti, ha fatto sì che quasi tutti i comuni si dotassero di una biblioteca, che collezioni di libri più o meno simili venissero costruite, che uno stuolo di bibliotecari trovasse lavoro, ma non ha aiutato, spesso, a far sì che la biblioteca divenisse servizio necessario per la comunità. Oggi molte delle biblioteche aperte negli anni 70-80 sono chiuse; solo dove la volontà politica e una oculata amministrazione si sono sposate alla volontà popolare è stato possibile innescare un ciclo virtuoso che ha fatto sopravvivere la biblioteca alle

le ha permesso di divenire centro delle attività culturali di una intera comunità. La buona riuscita di alcune istituzioni bibliotecarie spicca particolarmente se si considera che si inserisce nel quadro di una tradizione italiana che non è stata certamente favorevole alla piccola e media biblioteca pubblica quanto piuttosto alle grandi istituzioni bibliotecarie a carattere eminentemente conservativo. Rispetto ad altri paesi i bibliotecari italiani e i politici più sensibili si sono trovati a dover colmare un divario enorme. Un secolo di storia delle biblioteche pubbliche, negli Stati Uniti e in Inghilterra ha visto la costruzione di sistemi bibliotecari nazionali e regionali efficienti, in Italia la distruzione di una lunga tradizione bibliotecaria e bibliografica (vedi "Primo non leggere" di Petrucci). Inoltre, oggi, la biblioteca pubblica si trova ad affrontare, come istituzione culturale, i problemi connessi al progressivo imbarbarimento della società civile (ad esempio, nel nostro paese è in aumento l'abbandono scolastico; il numero dei diplomati e dei laureati non solo non raggiunge i livelli di paesi come Germania, Francia e Inghilterra ma neppure quelli della Spagna), la rinascita di correnti di pensiero antidemocratico, l'esplosione di fenomeni di razzismo e intolleranza, l'espulsione dal mondo del lavoro di migliaia di lavoratori. La biblioteca dovrebbe essere, allora, fonte di informazione e di discernimento, dovrebbe avere la capacità e le possibilità di aiutare i cittadini a comprendere le ragioni del proprio e altrui malessere. La biblioteca è in primo luogo raccolta organizzata di libri, una struttura informativa al servizio dei cittadini che proprio attraverso l'accrescimento e il miglioramento delle proprie caratteristiche di base (collezione dei documenti, miglioramento della struttura catalografica ampliamento delle possibilità di recupero delle informazioni) permette a chiunque l'avvio di un personale percorso di conoscenza. La biblioteca deve essere conosciuta dal proprio pubblico per quello che è, ripeto una struttura di informazione organizzata, per ciò che essa può e deve dare. Poiché l'informazione di per se stessa è cultura e cultura è tutto il sapere umano, da quello spicciolo della nostra quotidianità sino alle più alte espressioni dell'arte e delle scienze, e poiché l'informazione modifica la visione del mondo di chi ne fruisce; la biblioteca, come ogni altra struttura informativa, svolge un ruolo essenziale nella crescita e sviluppo culturale di una comunità. Su questo presupposto la crescita della biblioteca sarà rivolta direttamente alle esigenze del pubblico, sarà di aiuto nella soluzione di piccoli e grandi problemi dei cittadini. La biblioteca deve essere specchio e attore della crescita civile e culturale della comunità a cui è al servi-

Riceviamo e volentieri pubblichiamo una precisazione del preside della Scuola Media Prof. Enrico Quintavalli sull'utilizzo della palestra Comunale argomento trattato nel numero precedente

## L'orientamento scolastico-professionale nella scuola media di Calcinaia

*A rettifica di quanto comunicato nel frontespizio dell'ultimo numero del Navicello a proposito della mancata utilizzazione della nuova palestra di Calcinaia, si prega di dare uguale risalto alla pubblicazione di quanto allegato.*

### Il regolamento: mai due ore in palestra

Non tutti lo sanno. A scuola non è possibile porre le due ore di educazione fisica l'una di seguito all'altra. Se, infatti, un allievo ha un incidente nella seconda ora, l'assicurazione non paga. Come a dire che l'allievo si sarebbe

fatto male per la stanchezza. Esiste anche un'apposita circolare ministeriale sulla questione. Due ore di seguito si possono fare solo se sono ridotte, cioè se sono di 50 minuti, e poste o al pomeriggio o "sfondando" l'orario di una fine mattina. Eppure le due ore sono indispensabili se si desidera andare in piscina, o al campo di calcio del Comune o alla palestra attrezzata del Coni. Tra recarsi sul luogo voluto, cambiarsi all'inizio e alla fine dell'attività, appello del professore, possibilmente doccia e cose varie si perdono, infatti, non meno di 30-40 minuti. Se si ha a disposizione soltanto un'ora non resta altro da fare che condannare gli allievi alla di solito angusta palestra della scuola.

Una recente indagine riporta che più della metà dei giovani intervistati in merito alle scelte, sia nel campo degli studi che in quello lavorativo, ha affermato che se fosse stata meglio informata avrebbe effettuato scelte diverse. Quindi, come si può ben capire, avere informazioni non è sempre facile, anche perché l'insieme di notizie, che occorrono su un qualsiasi argomento, spesso viene dato in modo frammentario o in luoghi o in momenti diversi. A tutto questo si è aggiunto anche il fatto che in questo anno la scadenza per la scelta che gli alunni devono operare alla fine della scuola dell'obbligo è stata fissata entro il 28 febbraio, senza possibilità di ripensamenti. Consapevoli quindi delle sempre maggiori difficoltà che i giovani incontrano nel momento in cui devono compiere scelte importanti per il loro futuro, quelle cioè che riguardano l'iter scolastico o la vita lavorativa, gli alunni delle classi terze della scuola media di Calcinaia hanno deciso di approfondire l'unità didattica sull'orientamento con un lavoro di gruppo a classi aperte (3A-3B), a cui potessero partecipare in prima persona e sentirsi protagonisti delle attività stesse. Le insegnanti di Lettere (Burchi Daniela e Di Sacco Patrizia) e l'insegnante di sostegno (Guiggi Patrizia) hanno fornito il materiale da elaborare ed hanno organizzato le varie fasi del lavoro con gli obiettivi principali di coinvolgere le classi favorendo una migliore socializzazione e di portare gli alunni a momenti di discussione e riflessione per capire più a fondo le problematiche, in modo da operare scelte più consapevoli. Data l'ampiezza dell'argomento e la varietà delle sue componenti, sono stati scelti alcuni aspetti verso cui indirizzare in modo

prioritario l'analisi. Due sono stati i punti cardine: 1) la conoscenza delle attitudini individuali attraverso la compilazione di tests appropriati, 2) le informazioni sulla situazione economica della provincia di Pisa e del Comune di Calcinaia in particolare, fornite grazie anche alla collaborazione dell'Ente Locale e all'intervento, presso la scuola, del sig. Valter Picchi, responsabile economico della C.N.A. di Pisa. Sono stati presentati i gradi di formazione possibile con cui potersi inserire nel tessuto lavorativo: dalla licenza media alle qualifiche professionali rilasciate dai Corsi di Formazione e dagli Istituti Professionali, ai vari diplomi e maturità di Scuole Medie Superiori, alle lauree, ai diversi corsi di specializzazione. Tutto il lavoro ha tenuto conto delle tendenze verso cui sta evolvendo la situazione socio-economica attuale e quindi: a) la necessità per l'uomo del domani di possedere una specializzazione ben definita, una cultura di base ampia ed una mentalità flessibile all'aggiornamento e alla mobilità del lavoro; b) l'obbligo per le aziende di mirare alla qualità del prodotto, qualsiasi esso sia, e di tenere il passo con le innovazioni tecnologiche nel rispetto e nella tutela dell'ambiente. I dati a disposizione e le conoscenze apprese sono stati elaborati su cartelloni e visualizzati attraverso grafici e schemi, ed esposti in ordine logico su un pannello dal titolo "Orientamento scolastico-professionale ai fini dell'inserimento nel mondo del lavoro". Al termine dell'unità didattica i ragazzi hanno operato scelte con una consapevolezza adeguata alla loro età, ma sicuramente consolidata dalle riflessioni e dalle conoscenze acquisite durante il lavoro svolto.



NI ... OPINIONI ... OPINIONI ... OPINIONI ... OPINIO

di Cristiano Meioli

### FORZA RAGAZZI

L'anno scolastico è cominciato e con lui la "palla" della scuola. E come sempre, con un po' di diffidenza, perché è tradizione che la scuola non piaccia, se non a pochi che vengono guardati con sospetto. Io posso tranquillamente dirvi che sulla scuola sono nate e vengono alimentate leggende che, veramente oggi, non hanno senso. Non sto a dirvi del "calice della conoscenza" o "per trova' un lavoro" ma lasciatemi dire che la scuola non è difficile, perché la scuola è fatta a misura di ragazzo e richiede ai ragazzi l'attenzione, l'esercizio e l'intelligenza che i ragazzi possono offrire. Né è vero che gli insegnanti "rompono". Guai se non lo facessero. Gli insegnanti sono gli amici meno giovani che ogni mattina si trovano con voi per facilitarvi l'incontro e una certa dimestichezza con la matematica o la chimica. E, come gli amici, a volte sono in contrasto con voi proprio perché non sapete approfittare della loro disponibilità e esperienza. E così sono leggenda l'esigenza di far sciopero contro il ministro dell'istruzione, l'intransigenza del preside, l'inutilità di questa o quella materia. Solo leggenda. Se entrate in palestra, al cinema, in chiesa, nel palazzo comunale vi adeguate

dell'ambiente che frequentate: correte, saltate, pregate, tacete senza nutrire il minimo dubbio sulla opportunità di quello che fate. Perché a scuola dovrebbe essere altrimenti? Pensateci! Il prete, l'allenatore, il sindaco sono al vostro servizio e sono al vostro servizio anche l'insegnante di matematica, il preside e la supplente di italiano. Forza ragazzi! Sapete tutto di Zuccherò e Jovanotti, tutto sul cambio Shimano (io non so neppure se è scritto bene) su Gardland e le discoteche; non vedo perché dovrebbe essere difficile sapere che il Pascoli ha scritto "X Agosto" o sapere che "mettere in evidenza significa dividere ogni monomio di un polinomio per il loro massimo comun divisore". Guidate motorini, ballate, fate parte di squadre sportive, pescate, vi bacciate sulle panchine, sciate, nuotate solamente perché vi siete allenati a farlo, insistendo dopo i primi deludenti tentativi. Avete semplicemente fatto allenamento ... Allenatevi anche per quanto riguarda la scuola e tutto diventerà facile e poi piacevole. Una regola non scritta della mafia recita "Quello che non sai non ti può nuocere". Ma io vi suggerisco una regola ancora migliore: "Quello che sai ti può servire".



# Saharawi

Dei piccoli volti appena più scuri di quelli dei nostri bambini. Grandi occhi vivaci e attenti, tanta voglia di vivere in corpicini spesso gracili e bisognosi di cure. Questa presenza ha arricchito la vita di Calcinaia nel mese di Luglio e alla fine di Agosto. Questi ragazzi, meno fortunati di altri ma certo più fortunati di tanti altri bambini mutilati o orfani in questo mondo martoriato dalla guerra, dalla fame, dalle privazioni e dall'ignoranza, sono stati ospiti con i nostri alla scuola materna, ai campi solari. Hanno ricevuto calore umano e solidarietà ma a me piace pensare a quello che hanno dato più che a quanto hanno ricevuto. Hanno dato a noi

la possibilità di pensare e di fare qualcosa di concreto, di trovare dentro di noi attimi di tenerezza e di commozione e forse anche molto di più. Sorrisi innocenti, tanta dignità e capacità di adattamento come accade a chi è cresciuto troppo in fretta. Non dimentichiamo questi piccoli amici i loro nomi è vero sono piuttosto difficili ma amore sarebbe tanto facile. Un grazie sincero a tutte le Associazioni, le Ditte e in particolare a tutte le famiglie e alle persone che hanno permesso questa magnifica esperienza. Ogni volta che la ripeteremo o faremo qualcosa di simile contribuiremo a fare il mondo un po' più simile a come lo sogniamo.



Bambini Saharawi ospitati nell'estate 1995

## BILANCIO OSPITALITÀ BAMBINI SAHARAWI\*

### Entrate

Cassa Rurale di Fornacette	L.	200.000
Iniziative genitori (fiori, fiere, uova)	L.	1.727.850
Ass. San Vincenzo De' Paoli - Calcinaia	L.	400.000
Automar Basket	L.	500.000
Iniziative nelle scuole	L.	1.835.000
Parrocchia S. Andrea Apostolo	L.	800.000
Circolo Culturale Piaggio	L.	300.000
Deputazione S. Ubaldesca	L.	600.000
ACLI Calcinaia	L.	300.000
Cittadini vari	L.	255.000
C.D.C. Casa del computer	L.	1.500.000
Polisportiva Casarosa	L.	300.000
Parrocchia S. Ubaldesca	L.	1.040.000
Scuola "Amici della musica"	L.	320.000
Consiglio Fabbrica Pistoni Asso	L.	520.000
ERRE-VIS	L.	500.000
ASSO-WERKE	L.	500.000
Sottoscrizione solidarietà	L.	1.500.000
Consiglio Fabbrica ERRE-VIS	L.	133.000
Comune di Pontedera	L.	200.000
Circolo Operaio	L.	500.000
<b>TOTALE</b>	<b>L.</b>	<b>13.930.850</b>

### USCITE

Biglietti Aerei	L.	5.805.000
Assicurazione pulmino	L.	515.600
Occhiali	L.	150.000
Spese alimentari	L.	297.100
Centro ortopedico	L.	30.000
Spese di soggiorno (foto, zoo, braccioni, ecc.)	L.	480.250
Anticipo a Pluricoop	L.	4.000.000
Alimenti per Bouba	L.	220.000
Spesa partenza bambini	L.	310.000
Telecom S. Giuliano	L.	210.000
<b>TOTALE</b>	<b>L.</b>	<b>12.017.950</b>
Rimanenza per cassa	L.	1.912.900
Debiti a breve		
Saldo Pluricoop "ostello"	L.	1.000.000
Lavanderia Volterra	L.	500.000
<b>TOTALE</b>	<b>L.</b>	<b>1.500.000</b>
<b>RISULTATO DELL'ATTIVITÀ</b>	<b>L.</b>	<b>412.900</b>

\* Questo bilancio dell'Associazione Crescere Insieme è comprensivo anche delle spese del soggiorno dei bambini Saharawi ospitati nel Comune di San Giuliano. A questo bilancio vanno aggiunte le spese sostenute direttamente dal Comune di Calcinaia.

*crescere  
insieme*

# Associazione Culturale e Solidale

Nata nel mese di marzo 1994 per volontà di un gruppo di cittadini, in particolar modo insegnanti ed operatori di servizi sociali e culturali conta attualmente più di 300 soci. Scopi principali dell'Associazione sono la programmazione, l'organizzazione e la gestione, di iniziative di ricerca pedagogica e didattica, di aggiornamento e formazione sui contenuti disciplinari nella prospettiva di una cultura di nonviolenza e pace; di esperienze di solidarietà a contatto con la scuola, la famiglia ed altre Istituzioni pubbliche e private. In questi mesi di attività l'Associazione ha promosso convegni e seminari per la scuola materna, elementare e media, ha organizzato e gestito corsi per genitori ed insegnanti su problematiche educative. Ha indetto un premio per la nonviolenza rivolto ai bambini della scuola elementare e rea-

lizza attività di animazione con i bambini (quest'ultima attività è particolarmente curata da gruppi di genitori diventati soci dopo aver partecipato ai corsi promossi dall'Associazione).

Ha ospitato - e continuerà a farlo anche nei prossimi mesi estivi - un gruppo di bambini provenienti dal deserto del Sahara bisognosi di cure sanitarie, coinvolgendo Comuni, strutture ospedaliere, insegnanti e famiglie.

La quota di associazione annuale a CRESCERE INSIEME è di L. 10.000 e dà diritto ad avere il giornalino informativo delle attività che periodicamente realizziamo. Cerchiamo soci che hanno a cuore la costruzione di una cultura di nonviolenza "attiva" per e con i bambini di oggi e di domani. L'Associazione ha sede provvisoria in via D. Alighieri, 27 - Fornacette.

Daniela Pampaloni



24/9/95 Calcinaia - Galena d'Arno ...

## Occasione per rivalutare amene zone del nostro Comune

Nei primi giorni dello scorso agosto i nostri tecnici hanno messo a punto gli elaborati utili per consentire al Comune di Calcinaia di partecipare al progetto dell'Amministrazione Provinciale di Pisa per la realizzazione di complessivi centocinquanta chilometri di pista ciclabile lungo l'Arno e il Serchio, per un costo di 4 miliardi e 500 milioni, finanziati parte dai fondi dell'Unione Europea e parte dall'Amministrazione Provinciale stessa. Soltanto una quota parte sarà a carico dell'Amministrazione Comunale di Calcinaia e ammonterà a circa L.

19.600.000, per un tracciato stimato intorno ai tre chilometri e mezzo. Il tutto è già stato approvato all'unanimità in Consiglio Comunale e sarà realizzato per il 1997. Ci è sembrata un'occasione da non perdere per poter valorizzare la nostra zona lungo l'Arno, già prescelta nel tempo libero dai pescatori, anche per gare sportive a livello nazionale, così da collegare il futuro percorso vita della Villa di Montecchio con il Lago del Marrucco.

Franco Cazzani

L'Assessore ai LL.PP. e Ambiente



... "Puliamo il mondo" iniziativa ecologica organizzata in collaborazione con Lega Ambiente Valderna



## IL PREFETTO DI PISA IN VISITA A CALCINAIA

S.E. Il Prefetto della Provincia di Pisa, Dott. Francesco Lococciolo, invitato dall'Amministrazione comunale, ha fatto visita ufficiale al Comune di Calcinaia, mercoledì 11 ottobre, secondo il seguente programma:

<p>ore 9.30 PALAZZO MUNICIPALE Sala Consiliare Ricevimento del Consiglio comunale Saluto del sindaco e dei capigruppo consiliari Consegna dono a nome del Consiglio comunale</p>	<p>ore 10.30 Trasferimento a Fornacette visita alla fabbrica Asso Werke</p>	<p>ore 11.30 Visita al Centro turistico alberghiero "Torretta White" di Calcinaia</p>
--	---	---

Con i ringraziamenti giungano al Prefetto Lococciolo i migliori auguri di buon lavoro da parte di tutta l'Amministrazione Comunale di Calcinaia

### Spazio riservato al Consiglio Comunale

Il C.D.R. da questo numero ha deciso di riservare uno spazio ai Gruppi Consiliari e quindi a tutti i Consiglieri Comunali che desiderano trattare o avviare problematiche relative alla nostra collettività. È il turno di Ivan Ferrucci - Capogruppo Consiliare Progressista. Attendiamo gli interventi di altri Consiglieri

Dal prossimo numero del Navicello, uno spazio sarà dedicato alla ricerca e analisi della situazione del nostro tessuto sociale. Tutte le iniziative, come costantemente ripetiamo sempre in questo giornale, sono fatte per migliorare la nostra collettività, una collettività che molto spesso non si riesce a cogliere tutte quelle contraddizioni, problemi, che solo attraverso un continuo impegno e conoscenza ci permette di lavorare bene. Tutti quanti sogniamo un mondo migliore, ma questo sogno molto spesso per non essere contaminato si cerca di sfuggire agli enormi problemi che ci circondano. Il nostro scopo non è quello di evidenziare gli aspetti negativi del nostro modo di vivere, quanto quello di far conoscere, attraverso interviste, dati, ricerche che dobbiamo lavorare molto perché l'emarginazione, la disoccupazione, il disagio giovanile, la situazione degli anziani, sono presenti. Noi pensiamo che un lavoro in questa direzione ci permetta di farci incontrare, conoscerci meglio, attraverso le molteplici iniziative che l'Amministrazione Comunale, le associazioni portano avanti. Un primo dato che ci dimostra che nel nostro piccolo Comune sta cambiando e che ci deve far riflettere su una società del domani, nel valore della differenza e del rispetto reciproco della propria cultura e tradizione è il valore principale da salvaguardare, circa 11% della nostra popolazione residente e cioè circa 90 cittadini con gli stessi diritti e doveri provengono non solo dagli altri paesi dell'Europa ma addirittura da altri continenti. Dove sono? Sono partecipi della vita collettiva? Li conosciamo siamo sicuri però che già nei giovani, attraverso la scuola, lo sport si siano sviluppate nuove amicizie, amori, a dimostrazione

che le nuove generazioni sono i principali protagonisti dei cambiamenti in atto. Questo è un piccolissimo elemento, che va sviluppato e approfondito per conoscere una realtà che sinceramente non conosciamo. Nel gruppo consiliare dei progressisti, ad ognuno è stato individuato un preciso incarico, o attraverso le deleghe che il Sindaco ha dato al di fuori della giunta o nelle commissioni consiliari, come Presidente di una Commissione. Siamo appena all'inizio di un lavoro che nelle prossime settimane si svilupperà moltissimo, per portare avanti concretamente il programma che si è presentato in campagna elettorale. Un lavoro che procede anche nel piano politico perché la coalizione dei Progressisti si è data un'organizzazione che non comprende solo i Partiti, ma anche le associazioni e i singoli soggetti che non sono iscritti. In questi giorni si è riunito per la prima volta il comitato direttivo dei Progressisti per elaborare un piano di lavoro teso a sviluppare i vari temi del programma e a dare il proprio contributo all'alleanza di centro-sinistra che a livello nazionale si sta preparando alle prossime elezioni politiche. È stato eletto in seno al C.A. un coordinamento di tre persone; il presidente dei Progressisti è Fausto Filidei, assessore uscente allo sport della passata legislatura, il vice presidente è Mario Piatti docente al Conservatorio di Bonano del Grappa e Fabio Bindi laureato in Scienze bancarie all'Università di Siena. Sia il gruppo consiliare, sia la coalizione che la sostiene, sono la dimostrazione di un lavoro che non è stato finalizzato alle elezioni amministrative, ma che vuole contribuire concretamente al rinnovo della sinistra italiana.



Com'eravamo

## Auguri a:

### CULLE

PALAIÀ MARCO	4/8/1994	Pontedera
CASTELLANI ARIANNA	4/3/1995	Pontedera
MATTEOLI GABRIELE	12/3/1995	Pisa
PISTOLESI TOMMASO	16/3/1995	Pontedera
CIRAMINI MONIA	18/3/1995	Pontedera
COZZOLINO MANUEL	18/3/1995	Pisa
DEGL'INNOCENTI NICOL	29/3/1995	Pisa
CASALINI JESSICA	1/4/1995	Empoli
MARSANA SIMONE	2/4/1995	Pontedera
SALVI GIULIA	2/4/1995	Pontedera
DI PAOLO CHIARA	18/4/1995	Pisa
TAMBURRO EMANUELE	21/4/1995	Pontedera
ZINGONI MICHELE	28/4/1995	Pontedera
ZUCHELLI ELISA	9/5/1995	Pontedera
FAGIOLINI FEDERICO	15/5/1995	Pontedera
BATONI MATTIA	16/5/1995	Pontedera
COLLI MANUEL	22/5/1995	Pontedera
FRANCHI LETIZIA	8/6/1995	Pontedera
PELLEGRINI ELENA	11/6/1995	Pontedera
FERRETTI DEBORAH	19/6/1995	Pisa
ROGGI ANDREA	21/6/1995	Pontedera
TESTI FRANCESCA	27/6/1995	Pontedera
MARINARI FRANCESCO	29/6/1995	Pontedera
SPINELLI FRANCESCA	30/6/1995	Pisa
ZOCCHI GABRIELE	10/7/1995	Pisa
PIANU IRENE	21/7/1995	Pontedera
FILIPPI MARIA LUCIA	23/7/1995	Pontedera
GRISTIANO BENEDETTA	29/7/1995	Pontedera
IGNERI PAMELA	29/7/1995	Pisa
MANFREDINI GIULIA	11/8/1995	Pontedera
SENSI MAURIZIO	14/8/1995	Pontedera
VITALI CHIARA	17/8/1995	Pisa
ANDREOTTI GIANLUCA	28/8/1995	Pisa
ISOLANI ELENA	28/8/1995	Pisa
DELL'UNTO GIULIA	31/8/1995	Pontedera
MANNUCCI LORENZO	3/9/1995	Pontedera

### FIORI D'ARANCIO

CIACCHINI RICCARDO • FANUCCI CRISTIANA	Ponte Buggianese	18/3/1995
CASTELLI PAOLO • GIOVACCHINI LARA	Calcinaia	8/4/1995
NELLI MARCO • PISTELLI SILVIA	Calcinaia	22/4/1995
GIALANELLA GIUSEPPE • PAOLI TANIA	Calcinaia	29/4/1995
MEINI CLAUDIO • CALO' ROSITA	Calcinaia	6/5/1995
CARLI GIOVANNI • GNERRI SABRINA	Calcinaia	7/5/1995
SCAGNOLI STEFANO • PANTINA ROSALBA	Lamporecchio	7/5/1995
VERZONI LEANDRO • MORELLI MICHELA	Calcinaia	13/5/1995
BUSDRAGHI PAOLO • PIERACCI ORNELLA	Pontedera	20/5/1995
LOMBARDI ALESSANDRO • LUCHETTI CRISTINA	Calcinaia	20/5/1995
NATI ALBERTO • SILVATICI PAOLA	Firenze	3/6/1995
TACCOLA MICHELE • SIBOLDI BARBARA	Cascina	3/6/1995
BERNACCHI GIANLUCA • PANTANI CRISTINA	Pontedera	4/6/1995
BUTI AMERIGO • GUELFI PAOLA	Calcinaia	10/6/1995
CAPPELLI RANIERI • MEINI ELISABETTA	Calcinaia	10/6/1995
SANDRONI GIULIANO • PISTOLESI SUSANNA	Calcinaia	10/6/1995
SIMONCINI ANDREA • IATAROLA LUCIA	Pontedera	10/6/1995
GIOVANNETTI MARCO • DI RITA BARBARA	Fucecchio	18/6/1995
MANCINI MARIO • MARCONCINI CRISTINA	Palaia	18/6/1995
MELIANI PAOLO • TESTAI SIMONA	Calcinaia	24/6/1995
SILVATICI LUCA • FALCHI PATRIZIA	Palaia	24/6/1995
ANICHINI ANDREA • MARTINELLI PAOLA	Calcinaia	25/6/1995
BENEDETTI MASSIMO • DELL'UNTO ROMINA	Calcinaia	25/6/1995
MORI GIANLUIGI • CAMPANINI BRUNETTA	Sorbolo (Parma)	25/6/1995
MARCHI SANDRO • CECCARELLI CHIARA	San Miniato	8/7/1995
SANTARLASCIO BRUNO • BERTOLUCCI MARIA DONATELLA	Calcinaia	8/7/1995
CERRI DAVIDE • DELLA ROSA TANIA	Calcinaia	15/7/1995
FRANGIONI SIMONE • LANDI ROBERTA	Buti	15/7/1995
FERRETTI PAOLO • PISTOLESI ALESSANDRA	Calcinaia	22/7/1995
MAGOZZI LUCA • GHERARDINI MARTA	Capannoli	22/7/1995
PIERACCI LEONARDO • ZEVOLA CARMELINA	Calcinaia	23/7/1995
ARZILLI MARCO • CARLOTTI SUSANNA	Montaione	29/7/1995
GIORDANO STEFANO • GENTILE ANGELA	Cascina	29/7/1995
GIURA GIUSEPPE • PESCIOLI GRAZIANA	Pontedera	29/7/1995
CROCE LORENZO • MESSINA FRANCESCA	Calcinaia	5/8/1995
NENCIONI SAMUELE • MAZZANTI MASCIA	Cascina	6/8/1995
VALLINI MICHELE • BADALASSI FEDERICA	Calcinaia	7/8/1995
FRATELLO FILIPPO MERCURIO • PIERI SILVIA	Calcinaia	12/8/1995
NELLI MASSIMILIANO • FIASCHI MONICA	Calcinaia	27/8/1995
BIAGETTI ALESSANDRO • SORAGGI SONIA	Fucecchio	2/9/1995
BONISTALLI FABIO • LANDI SABRINA	Calcinaia	2/9/1995
CASTELLI MARCO • LUCCHESI MICHELA	Calcinaia	2/9/1995
DELLA CERRA LUIGI • CECCARELLI ELENA	San Giuliano Terme	2/9/1995
IGNACCHITI VINCENZO • PASCALE ELENA	Sapri	2/9/1995
LEONETTI GIUSEPPE • SECCHI LUCIA	Calcinaia	2/9/1995
TOSI ENRICO • FATTOI STEFANIA	Castelfranco di Sotto	2/9/1995
DELL'AGNELLO ALESSANDRO • FARNESI SONIA	Cascina	3/9/1995
MORINO VITTORIO • BINI ALESSIA	Calcinaia	3/9/1995
CECCONI ROBERTO • CECCOTTI DEBORA	Calcinaia	9/9/1995
CROTTI PAOLO • ROSIN SUSY	Calcinaia	9/9/1995
LUCI MICHELE • FRANCALACCI ARIANNA	Calcinaia	9/9/1995
MARTELLI MASSIMO MARIO • FRESTA BARBARA	Calcinaia	9/9/1995
NOVELLI IVAN • CIGNO LITTERIA	Calcinaia	9/9/1995
PASSETTI MARCO • CASAROSA LAURA	Calcinaia	9/9/1995
LEONETTI ERNEST • VASILTCHOUK ALLA	Calcinaia	16/9/1995
MELECCHI ROBERTO • ROMBOLI LARA	Calcinaia	30/9/1995

### NOZZE D'ORO

DELL'AGNELLO BRUNO • MERLINI MARIA	2/4/1945
BERNARDINI GUIDO • FERRUCCI DIVA	14/4/1945
MEOLI GABRIELE • MAGGIOLESI LODOVICA	15/8/1945
CARLOTTI LODOVICO • FERRUCCI RITA	8/9/1945
MELIANI LIBERO • CAVALLINI ANNA MARIA	15/9/1945
MUCCI LUCIANO • RUELLI MARIA	15/9/1945
BENDINELLI AUGUSTO • GENNAI MAFALDA	6/10/1945
PINORI GUGLIELMO • NUTI LEDA	6/10/1945
MASONI ALBERTO • CARLI NELLA	24/11/1945
CALVETTI SABATINO • MARIANCINI ROSINA	24/11/1945

## SUCCESSO DELLE IMPRESE LOCALI

tive a favore dei bambini ma anche dibattiti per soluzioni di solidarietà con i popoli della ex Jugoslavia, del Saharawi e della Bolivia. Il laboratorio Teatro e cultura di Calcinaia si è esibito con grande successo così come è stato interessante il confronto con le scuole per creare un ponte duraturo di scambi culturali. I commenti durante il viaggio di ritorno sono stati tutti di grande entusiasmo e di ammirazione per quanto le associazioni, i cittadini e l'Amministrazione comunale di Vilanova del Camí riescono a fare in termini di ospitalità, organizzazione e grande amicizia. Pubblicamente dobbiamo dire grazie ai nostri amici catalani. Vogliamo con l'occasione informare che da parte della Aggrupacion Cultural i Recreativa di Vilanova è stato chiesto di portare a Calcinaia la Festa dei Re Magi nel mese di Dicembre. Dovremo coinvolgerci tutti, cittadini, Associazioni, Rioni, Deputazione, Scuole per onorare questa iniziativa creando l'entusiasmo necessario, l'ospitalità, il calore per un momento di gioia in preparazione del Natale ma anche di solidarietà se porremo a cornice di questa festa una raccolta di fondi e generi vari da inviare alle popolazioni della ex Jugoslavia.

### LE FIERE

Sempre nell'ambito del gemellaggio, a completamento di incontri e tavole rotonde iniziate nel 1994 e proseguite lo scorso mese di giugno, il Comune di Calcinaia ha partecipato a due fiere in terra catalana, una a Vilanova del Camí all'inizio di settembre e una a Igualada alla fine dello stesso mese. Sono stati esposti prodotti delle seguenti ditte: MPT-ESANASTRI-GFP-KISS-CERAMI-

CHE LENZI-CERAMICHE NEDDELTA MECCANICA-COMES-IRIGHETTI-ELLI PISTOLESI-CMAGEGA-AZ. AGR. BARLETTI-VINI VALLORSI-OLEIFICIO BERNARDINI-WEMEKO-BMB-MAGL. BEATRICE-MAGL. MANUELE.

La partecipazione alle due fiere, la quinta organizzata dall'A.C. di Vilanova del Camí e inaugurata, in segno di amicizia e di ospitalità dal Sindaco di Calcinaia Valter Picchi e la 42ª Multisetoriali di Igualada che ospitava fra l'altro le proprie città gemelle Lecco, Guimaraes e Alcàntara, aveva l'obiettivo di mostrare la differenziazione della attività delle piccole e medie aziende della nostra zona. Intendevano, riuscendo con grande successo, dimostrare la vitalità e la qualità di vari settori di produzione, da quello agricolo, al calzaturiero, dai mobili ai maglifici alle produzioni meccaniche, dall'oggettistica al vetro delle plastiche alla serigrafia. Il nostro stand, nelle due fiere è stato il più ammirato proprio per la qualità e la molteplicità dei prodotti. Il patrocinio e il contributo della camera di commercio di Pisa ha contribuito a dare maggior impronta di ufficialità alla nostra partecipazione. La Camera di Commercio di Barcellona e le varie associazioni artigianali e industriali della Comarca dell'Anoia, di cui Igualada è appunto la capitale, sono pronte ad inviare una delegazione a Calcinaia per visitare le varie realtà produttive, conoscere gli imprenditori e avviare accordi di cooperazione. Solidarietà amicizia e collaborazione economica sono le basi di cui ha bisogno l'Europa. Noi ci proviamo.



Alcune immagini della Fiera di Vilanova



## NOTIZIE FLASH

Il sindaco invita tutti i cittadini che hanno i necessari requisiti a presentare domanda, entro il 31 ottobre p.v., per l'inserimento nell'albo delle persone idonee all'ufficio di Presidente di seggio, mentre, per gli elettori disposti ad essere inseriti in apposito albo speciale delle persone idonee all'ufficio di scrutatore, a fare apposita domanda entro il mese di novembre.

Ulteriori informazioni: Ufficio Elettorale tel. 489002.

Dal 1° settembre gli uffici comunali sono aperti al pubblico anche il martedì e giovedì pomeriggio dalle ore 15 alle ore 18. Mentre il nuovo orario dei cimiteri comunali è il seguente:

Martedì, Giovedì, Sabato, Domenica dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 17

La domenica il servizio è garantito dai pensionati e invalidi impegnati in attività socialmente utili.

Dal 12 ottobre p.v. s trasferiranno i servizi USL: prelievi, ambulatori dei medici e specialisti, l'assistente sociale del Comune, compresa l'Associazione di Volontariato Pubblica Assistenza, da via N. Casarosa nella nuova struttura residenza sociale "I Ponti" - via Firenze, Fornacette, recentemente inaugurata.

Soddisfazione per il pieno successo ottenuto dalla Festa degli anziani che si è tenuta domenica 24 settembre al Cottolengo di Fornacette.

Soddisfazione soprattutto per la partecipazione: oltre 200 anziani si sono trovati insieme a socializzare, discutere con gli amministratori delle questioni che li riguardano più da vicino con altri anziani ospiti del Cottolengo. La

festa che si è conclusa nel pomeriggio con i volontari della Misericordia che hanno intrattenuto con balli e canti i presenti. L'Amministrazione comunale con il pranzo ha offerto un simpatico omaggio a tutti i presenti a ricordo della manifestazione.

Si è conclusa domenica 24 settembre l'iniziativa ecologica "Puliamo il mondo" organizzata in collaborazione con Legambiente Valdera. Molti ragazzi delle scuole elementari e medie accompagnati dagli insegnanti e dai genitori hanno pulito la golena d'Arno nel tratto antistante il centro abitato di Calcinaia. Un impegno importante per l'attenzione che i ragazzi e i cittadini hanno profuso attraverso la campagna promossa da Legambiente. Da parte nostra ci auguriamo di poter ripetere questa esperienza e coinvolgere sempre più la sensibilità dei cittadini a partire da quelli più piccoli.



REDAZIONE DEL NAVICELLO  
c/o Comune di Calcinaia  
P.zza Indipendenza, 7 - tel. 489002

Direttore Responsabile: Mauro Pardini

Comitato di Redazione:

Presidente:

- Riccardo Malacame
- Ivan Ferrucci
- Franco Luschi
- Antonio Giampieri
- Lucia Ciampi
- Pierluigi Pieruccetti
- Paolo Grigo
- Pina Melai
- Cristiano Meoli
- Damiana Ragoni
- Sergio Tintori
- Daniela Pampaloni
- Enrico Quintavalli

Grafica ed impaginazione:

- M° Gaddo Di Gheo

### CALCINAIA ITALIA



Lo stand di Calcinaia e i rappresentanti delle Istituzioni gemelle





SPORT DI CASA NOSTRA

## ASSOCIAZIONE BASKET CALCINAIA AUTOMAR

di FAUSTO FILIDEI

Questa rubrica che fa la sua prima comparsa su questo numero, è nata dalla necessità di far conoscere lo sport del nostro comune, al fine di creare una maggiore partecipazione dei paesani alle attività delle società sportive che operano sul territorio. Ci auguriamo che la conoscenza delle strutture e dell'impegno profuso dai dirigenti per portare avanti le attività delle varie società, inducano altre persone a proporsi per dare la loro disponibilità di partecipazione, e stimolino i ragazzi a intraprendere le attività sportive, consentendo loro delle scelte più consapevoli. Inizieremo questo nostro viaggio attraverso le società sportive dall'"Associazione Basket Calcinaia Automar", la nostra guida sarà Fernando Vladislavic che ne è presidente e che è stato l'artefice principale dei successi e dell'organizzazione di questa società. Il poco tempo libero che entrambi abbiamo a disposizione ci impone d'incontrarci in una caldissima sera d'agosto nella bella e ordinata sede che l'Amministrazione Comunale ha concesso, all'interno del palazzetto dello sport al basket paesano; coppe, attestati di merito appesi alle pareti e caldo asfissiante fanno da cornice a questa nostra conversazione. - **Il Navicello:** "Allora Fernando, come valuti le prestazioni della squadra nel campionato della passata stagione?" - **Fernando:** "Ritengo che il risultato sia da considerare estremamente positivo avendo conquistato i play-off e sfiorato la promozione in serie D. Questo risultato è maggiormente da apprezzare se visto alla luce del fatto che avevamo come obiettivo di conquistare la salvezza, essendo una delle matricole del campionato di promozione dopo aver vinto per cinque anni di seguito il campionato di 1<sup>a</sup> Divisione." - **Il Navicello:** "Per questo campionato che è alle porte cosa bolle in pentola?" - **Fernando:** "La squadra è stata completamente confermata e integrata con un nuovo arrivo con l'obiettivo di fare un campionato di vertice e conquistare i play-off, poi ci giocheremo la promozione sperando di aver più fortuna. La squadra è stata affidata nuovamente a Roberto Cerri che avrà il duplice incarico di giocatore - allenatore e durante le partite di campionato sarà coadiuvato da me per rendere meno

- **Il Navicello:** "auguri per il campionato, ora però vorrei parlare del settore giovanile." - **Fernando:** "Da quando abbiamo a disposizione la palestra si è potuto organizzare anche un settore giovanile formato da due gruppi; uno misto maschile e femminile, di circa 15 ragazzi nati nell'83-84-85 allenati dal sottoscritto e uno maschile di ragazzi dell'86-87-88 che sono affidati all'istruttore David Carlotti e che quest'anno parteciperanno per la prima volta a un campionato di Mini Basket." - **Il Navicello:** "Ah! Dimenticavo quando inizierà il campionato di promozione?" - **Fernando:** "Si inizierà il 25 novembre e si giocherà fino a maggio, il sabato sera alle 21.15, ricordo che l'ingresso è gratuito." - **Il Navicello:** "Ciao Fernando, in bocca al lupo, e stai certo che a fare il tifo ci sarò anch'io, anche in considerazione del fatto che l'ingresso ha un prezzo giusto."

Sport

da pag. 1

## IL PROGETTO DEL CENTRO TECNICO FEDERALE DELLA F.I.P.S.

per la pesca sportiva e la veridicità di questa affermazione è dimostrata dal fatto che in tutto l'arco dell'anno sono organizzate a Calcinaia gare di pesca sia da parte della federazione italiana della pesca sportiva sia da parte dell'ARCI pesca. La bellezza e la funzionalità del luogo non poteva sfuggire ai responsabili nazionali della FIPS, che infatti quest'anno vi hanno organizzato alcune manifestazioni di livello nazionale ed internazionale, fra le quali basta ricordare l'incontro amichevole tra le nazionali italiana e francese, la selezione per la formazione della nazionale femminile e proprio in questi giorni il campionato italiano juniores. Questo grande movimento di operatori del settore della pesca sportiva ha attirato sul nostro Comune le attenzioni dei tecnici della FIPS ed in particolare del C.T. della nazionale Carlo Chines, che ha avanzato l'idea, e presentato un progetto al riguardo, per la creazione di un centro tecnico federale in un'altra realtà importante per la pesca nel capoluogo, il laghetto del Marrucco. Il progetto in questione è molto interessante, in quanto oltre a comportare un recupero ambientale di una parte notevole del nostro territorio verrebbe a creare a Calcinaia l'unico centro tecnico della federazione italiana della pesca sportiva; centro utilizzato per la preparazione di tutti i pescatori professionisti d'Italia e nel quale verrebbe istituita la prima scuola italiana di pesca (sul modello delle scuole calcio o delle scuole tennis federali). L'Amministrazione Comunale ha accolto con favore questo progetto e si è subito attivata al fine di valutarne le possibilità di realizzazione, coinvolgendo anche le altre istituzioni interessate. È stato raggiunto un accordo di massima con gli amministratori del Comune

di Vicopisano al fine di cooperare alla realizzazione coordinando anche rispettivi strumenti urbanistici, una parte di questa area rientra infatti nel territorio di questo Comune. Lo scoglio più arduo pare rappresentato dal finanziamento dell'opera; finanziamento che, in quanto la struttura non sarà realizzata dagli enti locali, non deve essere ottenuto dai Comuni interessati. Si tratterà in sostanza di avviare una collaborazione fra le istituzioni e la FIPS affinché quest'ultima sia posta nelle condizioni di realizzare ciò che ha progettato. La via che sembra più praticabile è quella dei finanziamenti della C.E. a questo proposito il progetto è stato presentato dal Sindaco all'assessore regionale allo sport Giannarelli ed all'assessore regionale alla presidenza Paolo Fontanelli, inoltre è stato portato all'attenzione del presidente della provincia Gino Nunes. Nei vari incontri oltre ad evidenziare le potenzialità di un punto di vista di immagine del nostro territorio che questa struttura può avere, ne è stato apprezzato il profilo di beneficio economico nei confronti della collettività. In pratica abbiamo l'occasione di vedere realizzata nel nostro Comune, oltre che un importante centro sportivo, una notevole opportunità di sviluppo economico dal punto di vista turistico-alberghiero e dei servizi di accoglienza in genere. Per raggiungere l'obiettivo si dovrà ancora lavorare; occorreranno incontri, stesura di accordi con la Regione e la Provincia, oltre che tanta determinazione ed impegno che certamente non mancano al nostro Sindaco e a tutti gli amministratori.

Paolo Pierucci  
Consigliere Delegato allo Sport

